

澎湖漁諺初探

高芷琳

目次

壹、前言

貳、各類諺語的分類與分析探究

參、結語

壹、前言

筆者在考上大學之前的十數年歲月中，都一直生活在離島——澎湖，對故鄉有一份深厚的感情，尤其對於屬於故鄉的文化，有份莫名的責任感。

在這個以海為田的島嶼上，子民們大多是以「漁業」為其主要的生存依據（註一），長久以來產生了許多和「漁」、「魚」有關的民間文學。在所有的民間文學形式中，以「諺語」民衆生活最為密切的，陳國鈞《文化人類學》云：

俗語 (Proverbs)，或稱諺語，都是盡人皆知的簡明而充滿智慧的話，尤其能表現出來公眾的意見。
（註二）

李獻璋先生〈中國諺語概念的形成（上）〉指出：

無論任何民族集團的人們，由於生活經驗所體會到的，有關人生社會和技術等心得，用精簡易記的語句，把它具體地提示出來，如獲得大家的共感，流傳

民間，看法與語句更受磨練之後，成為切當的批評、訓誡、或規範的警句，通行於一般社會就是「諺語」。（註三）

正因為諺語和人們的生活息息相關，我的民間文學研究工作就先由諺語著手，尤其是能代表澎湖地方特色的「漁諺」。

最初的構想是：只探究諺語中有「魚」字的諺語；但在訪問了民間采風工作者——洪敏聰先生（註四）後，他給了我一些意見：

一、如果只將範圍限制於諺語中有「魚」字的諺語，則範圍會太過狹隘。因為真正的「魚諺」還應包括漁業、漁民生活、典故、傳說……等等所形成的諺語，才算完整。故寫「魚」諺，還不如寫「漁」諺，更見完整周全。

二、澎湖漁民和台灣本島的漁民往來頻繁，如果要將兩地的漁諺作一明顯的界定，並不容易；在台灣地區所能尋得的資料，只要二地能相通的，也應注意。

此外，由於必須顧及學校繁重的課業，及交通往來之不便、與耗時、費資，基於時間與交通的考量之下，本文將先以既有的文獻，與目前所收集到的資料，為此份研究的主要依據。這其中包括了今天可以得到的出版品中所引有關「漁」與「魚」的諺語，及洪敏聰先生所熱心提供的書籍（註五）中，屬於澎湖鄉土教材的諺語。

到目前為止，有關澎湖鄉土諺語的研究，已有洪敏聰先生、鄭中和先生（註六）、與歐成山先生（註七）……等人，其成就是值得我們肯定的；筆者即在他們建立的基礎上，及加上撰寫此文的過程中，零碎的從親朋好友的口採集到一些俗諺，並且配合科際整合（註八）的研究方式，來作進一步的論述。

希望能經由綜合性的分析與分類，從諺語看出漁民的生活、文化、風俗、與思考模式……等等，各方面的特色，以進一步了解漁民社會的真實面貌，以及和我們實際的生活經驗的關係。

本文共分為「漁業（註九）」、「漁民生活經驗（註十）」、「諺語（註十一）」、及「其他」四大類，共一百三十六條。筆者除了逐條講解其意義外，並在每個小單元前加上「綜合的分析」，使內容明白而有系統；藉以了解每一個諺語的來處，及先人創造諺語的用心。

貳、各類諺語的分類與分析探究

在所收到的一百三十六條諺語中，其中有的「音」、「義」皆相同，但是「用字」不同；或數條諺語描寫同一義的，或諺語之間沒有必然關係，都必須加以分類說明，逐項探討。

一、漁業類

漁業類的諺語所包括的層面很廣，其中以「天氣」及「潮汐」對漁業活動影響最深，因此有必要作一單獨說明；此外，先民長期的海上漁業活動，也累積出一些相當有意思的

諺語，以下將逐條說明。

(一)天氣類的諺語

1. 綜合分析

澎湖的天氣狀況極為特別，主要是因為它四面都是海洋，島上沒有山脈，海風與海洋鹹溼水氣可直驅而入，另一方面，它又位於中央山脈及武夷山脈兩大山脈之間，一到秋、冬二季，東北季風（註十二）強勁。對澎湖人而言，似乎天氣只有炎熱的夏季，與風大寒冷的冬季而已，春、秋二季並不明顯。「風大」不但是澎湖氣候上的一大特色，更主宰澎湖的產業活動，尤其是「漁業」。太強的風，會導致漁民無法出海捕魚，即使出海，也會因太冷而漁獲不多；因此，自古以來，澎湖漁民便是看「風」吃飯，除了要抗拒季風帶來的艱苦環境，更要設法利用風來生活，也因為風的歷練，而培養出堅毅、強韌的個性。澎湖的先民在觀察天氣之後，又結合這些氣候狀況下的生活經驗，累積出描寫氣候與生活關係的諺語。

2. 諺語舉例與解說

本類的諺語依照「農曆時序」的先後，加以條列論述如下：

(1) 清明谷雨後，海水插牛鞭。（註十三）

◎解說：此指過了中國農曆的節氣「清明」與「谷雨」之後，澎湖縣的東北季風開始減弱，氣溫也要開始回升，天氣變好，海面上自然趨於風平浪靜，漁民們也可以開始出海捕魚了。蓋「插牛鞭」是一種誇大的手法，以誇言海面上平靜的可以插上一根牛鞭也不會

倒，來形容海面平靜的程度。

(2) 三月二三媽祖生過，在船吃，在船暈。(註十四)

◎解說：農曆三月二十三日是「媽祖」的生日，一過了這一天，澎湖地區的天氣就開始轉為穩定，成為好天氣的狀態，捕魚的人會藉此好天氣在海上，多捕幾天的魚，因此會在船上吃、睡、工作、生活一陣子。

(3) 四月做北登，行船的因某貼腳倉，五月做南赤，討海的因某剝上壁。(註十五)

◎解說：因是台語「他的」的合音。所謂的「做北登」是指農曆四月份(註十六)白天有北風，晚上無風的好天氣，正適合貨船開航船家們的太太可因生意興隆財源廣進，而拍著自己的屁股(註十七)，顯得既高興又得意。而所謂的「作南赤」，是指一整天都刮南風的壞天氣(註十八)，害漁民們都無法出海捕魚，漁民們的太太，都窮的過不下去，家徒四壁，窮得都要爬到牆壁上去了。前後兩組諺語相對照，顯出風向對產業嚴重的影響。

(4) 五、六無善北，見北就成颶。(註十九)

◎解說：此處的「北」指的是北風。在夏季時若颶起北風，通常是颶風要來的預兆，在農曆的五、六月一旦颶起北風來者不善，因為這種北風所帶來的必定是可怕的颶風。

(5) 落乾酸。(註二十)

◎解說：農曆八月十五以後至十月十日之間，是海岸釣「雀雕」、「象耳」二種魚類的好時機；但此時若天氣晴朗，颶著六到七級的北風，就叫「落乾酸」；

這種天氣太乾，魚就不會游來岸邊就餌，因此人們海釣也就不可能有收穫了。

(6) 十二、三槌仔當卜擔。(註二十一)

◎解說：「槌仔」是指兩人合挑的、用近乎實心竹子作的扁擔，農曆的十二、十三本來就是大潮流的日子，在農曆的八月到十月之間，如果再加上颶大北風，就會把迴游在海上的丁香、饒仔魚順著潮流吹趕到石滬之中，數量之多，得用兩人合扛的扁擔才挑得動。

(7) 冬節(一作「至」)過(一作「過後」)，討無物配。(註二十二)

◎解說：此謂冬至過後，氣溫下降，魚類都往深海避寒去了，捕魚的人因此很難捕到魚。所謂「討無物配」，是指捕魚的人捕不到魚的窘況，連自己三餐拿來吃的魚都沒辦法捕到，更別提要有多餘的、用來賣錢的魚了。

(8) 澎湖風，基隆雨。(註二十三)

◎解說：這個諺語主要是說明兩地的氣候特徵，澎湖的氣候特徵是風大(註二十四)，基隆的氣候特徵是雨多。(註二十五)

(9) 一時風，駛一時船。(註二十六)

◎解說：對漁民而言，風向的改變，與風的大小，對他們影響很大，他們駕船出海時要看風向，在海上作業時也是如此，必須因風向不同而改變航向，所以要順風的時機而行。此句諺語也可以引申為：作人要懂得見機行事。

(10) 上風落流。(註二十七)

◎解說：「上風」是指連續颳了幾天的風，或指颳風過境之後。這種天氣狀況會導致海水變混濁，魚兒來咬餌的機率就變大。而「落流」是指大退潮之後，此時潮間帶會往潮下帶移動，釣魚的人可以下竿的點，當然也會向下移動，比平常可下竿的地區更廣。故二種自然狀況都會使釣者豐收。

(11)海鳥飛上山（註二十八），破裘就牽來慢。（註二十九）

◎解說：此處的「破裘」有兩種涵義：一是指窮困人家因買不起大衣，而去撿拾有錢人家所丟棄不要的大衣來穿；另一是指自己的破舊大衣，但是因為很窮困，即使破的也得保留來穿。海鳥飛上陸地，代表海上的風實在太大了，連海鳥也忍受不了。此時漁船是決不可以出海的；漁民不但無法出海打魚，窮困的他們，更要穿上破舊的大衣來禦寒。

(二)潮汐類的諺語

1. 綜合分析

潮汐對漁業的影響是相當顯而易見的。漁民們往往要配合著漲潮或退潮的時間出海打魚。此外，潮間帶的活動，更是受到潮汐最直接的影響。在澎湖本地，潮間帶的因為有機質較多，魚類也能得到較多的食物，魚較為肥美，稱之為「內海魚」，當然經濟價值也較高，而生存於潮間帶的水族，如：貝、蝦、蟹、螺、蚵……等等，更是早期澎湖婦女用來貼補生計家用的重要來源，但要撈、捕、挖、捉、敲這些水族，得先知道潮汐的變化才行。故先民累積長時間靠海生活的經驗，創造出許多與潮汐有關，琅琅上口諺語，以便記憶，更能幫助他

們在海上的活動。前民間工作者「鄭中和」先生甚至認為，先民還曾把這些俚諺編成歌謠，以便記憶（註三十）。可見的這些和潮汐有關的諺語，對澎湖的居民有多麼重要。

筆者在此除了將所收集到的，與潮汐有關的諺語作一呈現之外，並且附上澎湖地區的「高低潮時圖」以供讀者對照參看（註三十二）。更重要的是，我們從這些諺語當中，看到先民和自然「爭執」的辛苦與偉大，澎湖人以海為田，但是大海的力量是如此強大，變幻莫測，所以先民們不得不在這種莫測高深之中找到一些「可測」的規律，並且將它們記錄下來，這些諺語正是這些智慧與經驗的記錄。

2. 諺語舉例與解說

(1)春哺、冬早、夏晚、秋日晝（一作午）。（註三十二）

◎解說：這是推算一年四季大退潮大致情況的諺語。

春季大退潮是在下午，冬季大退潮在清晨，夏季大退潮在傍晚以後，秋季大退潮在上午接近中午的時候。

(2)冬早、秋日午、春哺、夏午流。（註三十三）

◎解說：這也是四季大退潮的大致時間，但更明確的是：春天的下午乃指十五到十七時之間，夏天的傍晚乃指十七時之後。

(3)一西流、二吼口。（註三十四）

◎解說：此是指西嶼南北兩端潮流最湍急的地方。第一處是指西嶼南端，即外垵港口外的西南方，當潮流最急的時候，海面無風也會有三尺高浪；第二處是在西嶼北端，白沙鄉與通梁之間的吼口，由於地形狹隘

，佈滿暗礁，當潮流最急時可見滾滾翻騰的漩渦。漁船必須避開此二處作業，以免發生危險。(註三十五)

(4) 月啓水陰三分。(註三十六)

◎解說：若以滿潮爲十分的話，則月亮升上地平線的時候，潮水大約是漲了三分的程度。

(5) 月落水陰三分。(註三十七)

◎解說：若以滿潮爲十分的話，則月亮落到地平線下的時候，潮水亦大約是漲了三分的程度。

(6) 十月汐，卡贏查某子作大客。(註三十八)

◎解說：農曆十月份，海水大退潮的日子，如果下海到潮間帶撈捕水族，收穫往往會很豐碩。勝過女兒從婆家帶回娘家作客，所準備的豐盛禮物。

(7) 水神殮定。(註三十九)

◎解說：潮水的漲落不定稱爲「水神殮定」，也叫「瘋流水」。

(8) 初一、十五天光返。(註四十)

◎解說：農曆每月的初一和十五日兩日，天亮就是開始漲潮的時刻；由附圖一我們可以發現出：初一、十五時開始漲潮的時刻，正是在凌晨四至五點中間，天剛要亮的時刻(註四十二)。

(9) 初一、十六暗滿(註四十二) 早退。(註四十三)

◎解說：此一諺語是說，初一、十六這二天晚上，子夜時滿潮，而後潮水漸退，如(8)所言，天亮後又開始漲潮。而干潮期則在天亮與黃昏時。

(10) 前看初三，後看十八。(註四十四)

◎解說：一個月中若要了解最大潮流的日子，月初要觀察農曆初三這天，月中之後就要觀察農曆十八這天。

(11) 初三、十八，天光大拔。(註四十五)

◎解說：在各個季節的農曆初三及十八的早晨，海水會呈現大幅度的退潮。

(12) 初三攀牆月。(註四十六)

◎解說：農曆初三的夜晚，當天色全暗之後，所看到的是一彎如眉的上弦月，如果它的高度又剛好走到圍牆的高度時，叫做「攀牆月(註四十七)」，而此時的月亮如果又剛好在西方的天空上，不管是不是初三，都表示潮水已退到最底限了，如果月亮又再往下墜，則表示潮水又要開始漲了。

(13) 初三、十八，見光大退，早退、暗也退(註四十八)。

◎解說：此諺語的前半部份與(11)同義，而後半部份則又補充：除了早上會大退潮一次，晚上也會大退潮一次。

(14) 初三、十八流，沒一擔嘛有一頭。(註四十九)

◎解說：意謂初三與十八這兩天，是大退潮的日子，出海收穫一定會很豐碩，即使無法挑滿一擔回家，至少也會有一簍筐的收穫。

(15) 初三、十八，早鄭(註五十) 晚鄭。(註五十一)

◎解說：農曆每月初八和二十三日這兩天，潮汐漲落程度是相同的；即早上天亮時，與下午傍晚時都是漲潮。

(16) 初八、九仔，二三、四，討海免筊織（註五十二）。

◎解說：「筊織」是一種用細竹籐或草編織的手提籃子。因為上述這四日是小退潮沿岸不適合漁撈，討海時甚至可不必攜帶籃子，因為不會有多少魚獲的。

(17) 初十、二五當小水道（註五十三）。

◎解說：農曆每月初十和二十五這兩天，同是一個潮流週期中最小潮的一天，不管漲潮或退潮，海水變化幅度都很小，是最適合在海上捕魚的時機，因為這種情況下不論網撈、垂釣、或延繩釣，由於水流漫，漁具不會掛底，或是被潮水弄亂。

(18) 初十、二五，吃午飽好巡滬（註五十四）

初十、二五吃（一作食）下（音同了，皆意謂：才……）晝（一作午）巡滬（註五十五）

◎解說：澎湖居民常在潮間帶用砵砧石堆築石滬，漲潮時魚游進來覓食，退潮時魚出不去，成為漁民們的網中物。而初十、二十五的退潮期剛好在正午，漁民在吃過午飯後，正好可以到石滬去看看有無漁獲。

(19) 十一起流。（註五十六）

◎解說：一個潮流的週期，可由農曆每個月的十一日，到下個月的二十五日，而這個月的二十六日，到下個月的十日又是另一個週期。故如此推算起來，一個月會有兩次大漲潮（註五十七），故兩個潮流週期的交接就是每個月的農曆十一日；也就是說從此日開始，潮流漸增強，漲潮的水逐日漲高，退潮的水逐日降低

，這種潮流流動變化之起始就稱之為「起流」。

(20) 十二、三仔，二七、八，去海閃月尾，月落水就淹。（註五十八）

◎解說：指農曆十二、十三、二十七、二十八這四天要下海捕魚作業，必趁月落之前，否則夜色太過昏暗，而月落時又正值漲潮與退潮交會之時，在海上作業是很危險的。

(21) 十九倒坵。（註五十九）

◎解說：「倒坵」是指方向相反的意思。一個潮流的週期自農曆十一日起，逐日潮流高潮，到了十八日，是潮流漲的最高，也是退的最遠的一日；十九日開始，潮流就逐漸減低變小，所以說十九日的潮流開始變得相反。

(22) 二十九，九尺月。（註六十）

◎解說：農曆二十九日，在天亮之前還可以看到上升約九尺高的月亮（註六十二）；這時的潮水大約漲到四至五分滿的程度。

(23) 七月鬼、八月水（註六十二）。

◎解說：七月份為鬼月，鬼到處都是。八月份的潮水會特別高，特別大，若有大潮流又遇上北風、颱風，海水必倒灌，此二者對漁民而言都是很可怕的。

(24) 滬岸卜離，流當透。（註六十三）

◎解說：用「石滬」圍防捕魚是澎湖居民一項歷史悠久的智慧象徵，且石滬都要維持一個一定的高度……即八分滿的潮水線上；一般而言，潮流最急是在五分滿時，外海和內海比速度又快得多，內海退了兩分（

即潮線爲八分滿時)，石滬正好露出頂線，外海則已退到五分滿時，潮水最急之時，此時到外海作業也最危險，得非常小心。用「石滬」來當警戒的標誌，也是先人智慧的象徵！

(二) 漁業類的諺語

1. 綜合分析

澎湖居民的主要產業，是「漁業」，數百年來，這個島上的人與海、船、魚之間，交織成複雜的網路。關於這個部份，筆者將著重在呈現澎湖居民的「海上活動」(註六十四)，看看他們如何與大海既競爭又和平的相處在一起。並由諺語解讀當中的智慧，以及與大自然搏鬥的艱辛、危險，更是值得我們敬佩的。

2. 諺語舉例與說明

(1) 西嶼嚮(一作閑)，半暝剝起(一作啓)嚷。

(註六十五)

◎解說：此諺共有兩個解釋。一說是指在初十、二十五的前後幾天，在半夜會有大退潮，在退潮後，漲潮初之間，是捕魚的好時機，大家必定在半夜起來爲捕魚而吵吵嚷嚷，捕魚回來也必定爲了買賣魚貨而吵鬧；故說西嶼人半夜爬起來吵鬧。另一說則是：指西嶼人在跨海大橋未建之前，必須配合船期至馬公作買賣，但船往往在凌晨就開航，且又早早駛回西嶼；故西嶼人必須在馬公人尚在睡時，就敲他們的門，要求作生意，馬公人稱西嶼人爲西嶼閑；又由於他們(馬公人)尚在睡眠時，說是半夜。「嚷」則是吵鬧的意思。但由此二種解釋，我們都可以體會到西嶼人勤奮，

令人敬佩的一面。

(2) 一坡(註六十六)駛一個大公。(註六十七)

◎解說：「大公」是指一船掌舵的人，也是一船之長，通常經驗豐富，大多數的人都會聽命於他，只要他的船敢出海捕魚，其他的船也會跟著出海。諺語指的是：整個港灣的漁船都由一人來指揮。

(3) 征風戰水。(註六十八)

◎解說：此言捕魚的人，每天都必須和大海搏鬥，要征服大風的吹襲，也要忍受海水鹹份的傷害。

(4) 鹹水潑面(註六十九)

◎解說：漁民如果有大風時出海，當船頭衝破浪頭，海水便會潑面而來；不論是操控船的人，或是正在打魚的漁夫，都無暇擦拭；即使擦去，一樣會再潑上來，由此可見其辛苦。

(5) 一日落雙流沒死者變老猴(註七十)

◎解說：「流」指一次潮汐漲落的週期，一天共有兩次，即兩次潮汐循環的週期變化，一般人都只有在某次週期時出海作業。如果一個人一天的兩次週期都出海作業，會有體力透支、過度疲倦的可能，甚至因爲太累而出事死亡；諺語警告意味甚濃，要漁民們：趁錢有數，生命愛顧！

(6) 一日沒講幹，三日沒討趁(註七十一)

◎解說：捕魚人生性粗獷，「幹」字成了他們的口頭禪，捕魚時也不例外。如果他有一天沒說「幹」，就代表有三天沒抓到魚了。

(7) 殍魚無(註七十二) 殍脯(註七十三)

◎解說：已經發臭的魚，晒成魚乾就不會臭了。稍微發臭的魚，或是已經不新鮮的魚，只要多用一些鹽巴來處理，就不會有臭味。但是，真的很腐朽的魚就不行了。

(8) 大船吃大湧，小船吃小湧。(註七十四)

◎解說：大的船能承受大浪的衝擊，而小的船只能承受小浪的衝擊。

(9) 當風戳湧頭，平風困湧溝。(註七十五)

◎解說：駕駛船，要頂著風浪前進，這樣風險性較小；如果側著風行駛，會被浪打翻在浪溝裡。即船行方向，和浪前推的方向，要呈平行；浪線與船前進的方向則要呈垂直(註七十六)。

(10) 輕挫(註七十七) 慢弓(註七十八)

◎解說：這是一種釣魚的「技術」用語。釣魚時如發現魚上鉤了，即浮標下沉了，就應順著魚勢，慢慢拉魚上來，切忌操之過急。

(11) 十月拼烏埕(註七十九) (註八十)

◎解說：十月十日是水仙王的生日，過了這一天，天氣會變冷，平常隨著潮水到沿岸淺礁石縫的魚類如石斑、鯛科的魚類，都會移到深水處過冬；在潮間帶不易見其蹤跡，此現象就稱為「拼烏埕」。此時能捕到的魚類，通常是經濟價值較低的，如：烏毛、白毛、象耳魚一類。

(12) 舵公做妹煞，海水有時會嚇著(註八十二)

◎解說：掌舵者雖然站於船後，但一樣會有被海水潑淋到的時候。其實只要在漁船上工作，不被海水潑到

實在是很難的事。此諺語可引申為：捉蛇，總有一天會被蛇咬到；時機到了，不管什麼事都有可能發生在自己身上。

(13) 九月初八箇古王(一作蕃薯王)。(註八十二)

◎解說：農曆九月初八，是西嶼鄉赤馬村「赤樊桃殿」所供奉的三位主神中排行第二「柳府王爺」的生日，而此時該村居民正在捕烏賊(一名箇古)的豐收時節，故稱柳府王爺為箇古王，恰巧此時亦為蕃薯收成之時(註八十三)，故又叫柳府王爺為「蕃薯王」。

(14) 山頂內(一作利)麻(註八十四)。

◎解說：此是用來罵那些霸佔漁船船權，而又不善待漁民的惡船東。

(15) 千年草子，萬年魚栽。(註八十五)

◎解說：草的種子，到了春天自然會發芽，千年也不斷絕；魚苗在每年清明節前後約十日，會自己孵化，萬年也不改變；這是在描述一種生生不息，平衡環保的生態，也是先民對我們的教誨。

(16) 夏魚膾(一作休)過午(註八十六)

◎解說：夏天捕到魚，由於溫度很高，必須立刻處理，否則過了中午會腐敗；魚的新鮮度是有期限的，早上捕獲的魚，不能不處理而要硬挨到中午；正所謂「魚要趁鮮」。

二、生活經驗的諺語

「諺語」是由生活中所產生的一種語言的智慧結晶，除了涵蓋了生活中食、衣、住、行、育、樂各個方面，更能表

現出人民的價值觀、道德觀、思考模式、與行為標準，先民用諺語來傳遞生活經驗，教化子孫，記載歷史。由生活經驗的諺語，我們了解祖先們生活的過程與艱辛，體會出那個時代的人們所展現出來的智慧。

這個部份，筆者將依諺語「內容性質」的不同分為：「魚的品味與時節」、「教導做人與處世」、「訓示道理與規範」、「描述生活的情形」四個小單元來探討。

(一) 魚的品味與時節

「漁產」是澎湖居民最重要的經濟來源，但是每一種魚的經濟價值在不同的季節中是不盡相同的；先民們為了辨別魚類的價值，創造出一些類似今天排行榜的諺語。但值得注意的是：這種排行是人們主觀意識的品味，有時和魚類在市場上的價格，並無必然的關係（註八十七）；雖然品味也會影響價格，但是影響魚價的主要因素，仍舊在「節令」。因此，又引申出另一問題，即各種魚的節令是如何？聰明的祖先們，於是又發展出記載各種魚的節令的諺語作為依據，筆者在此便作一呈現。

1. 諺語舉例與說明

(1) 一斤样呢仔，四兩肚。（註八十八）

◎解說：「样呢仔」即是「象魚」，此種魚的腸子特別粗長，又為雜食性魚類，排洩物多，一尾魚若重一斤，大概腸就佔了四兩。

(2) 按美，梭，免動刀。（註八十九）

◎解說：「按美」即「鑽嘴魚」，此種魚及「梭仔魚」的魚肚中髒東西都很少，殺魚時只要刮鱗即可，相當省力。

(3) 粗魚幼鰓（註九十）（註九十一）

◎解說：指大的魚雖魚身肉質較差，但是牠的鰓煮起來卻幼鮮好吃。

(4) 老（一作砗）頭鸚哥鼻。（註九十二）

◎解說：諺語意指：這兩種魚身上最肥美好吃的地方。

(5) QQ粽粽。（註九十三）

◎解說：此諺語是用「鹼粽」的口感，來形容「石砗」和「鸚哥魚」頭部肉質吃起來的感覺。因為鹼粽Q而不黏，軟而不硬；和這兩種魚頭部的肉質咬起來口感相似，所以用「鹼粽」的口感來形容「石砗」和「鸚哥魚」頭部肉質的口感感覺。「QQ」指咬下去韌而不硬的感覺；「粽粽」指咬下去空空的不堅實的感覺。

(6) 鸚哥惜肉，鑽仔惜尖。（註九十四）

◎解說：因為此處（即魚的頭尖處）（註九十五）是這兩種魚的要害，牠們必會自我珍視、保護。

(7) 正蟳、二蟳（一作蟹、又可作蠟）。（註九十六）

◎解說：「蟳」與「蠟」都是蟹類，在農曆一、二月時最為肥美。

(8) 六月蟹，瘦假豬母不碟。（註九十七）

◎解說：指六月份的蟹，是最瘦、最難吃的，當然漁民也不願意去捕捉牠們。

(9) 番薯出，定（註九十八）鱗肥。（註九十九）

◎解說：這是說：農曆六、七月之時，正是蕃薯初收成，產量尚不多時，而海中的銀漢魚也正是肥美可捕

捉之時。(註一〇〇)

(10)十二月成，卡肥龍。(註一〇一)

◎解說：指十二月成(註一〇二)(即鯰魚，又名銘魚)，是相當肥美的。

(11)見頭三分參(一作補)。(註一〇三)

◎解說：原意是說：凡是魚頭滋補的功效，有吃人參三分的功效。對生長在漁村的人而言，吃魚就要吃魚頭，因為魚頭是魚全身上下最嫩、最甘甜之處；漁村中盛傳，魚頭最補，多吃魚頭會變聰明。

(12)鹹鯧臭鱸。(註一〇四)

◎解說：「鯧」是指「烏鯧」，「鱸」是指「石斑魚」；這二種魚醃漬過後，味道雖然聞起來很臭，但是吃起來卻極美味。

(13)春鮓、冬鮓。(註一〇五)

◎解說：此處是言春天最好吃的魚是鮓魚，冬天最好吃的魚是鮓魚。

(14)上魚「馬鮓、鯧」。(註一〇六)

◎解說：這是說馬加與鯧魚是兩種很高級的魚，值得注意的是：此處的鯧魚在澎湖是指「烏鯧」。

(15)一鮓、二鮓、三鮓、四馬鮓。(註一〇七)

◎解說：這是春季時，四種最好的魚類的排名。

(16)一石斑、二龍尖、三青嘴、四家吉。(註一〇八)

◎解說：這是秋季與夏季四種最好的魚類，秋與夏季生產的魚類相近，故排名亦相同。

(17)一鮓、二白腹仔、三鮓、四大耳、五鮓魚。(註一〇九)

◎解說：這是冬季魚類的排名；其中鮓魚與白腹仔、大耳皆為「鮓魚」類，但鮓肉質最細緻，白腹仔其次，大耳最粗糙，甚至比不上鮓魚肉質的細緻，故大耳為第四位。而鮓魚冬季比春季瘦，故排名由春季的首位掉至第五位。

(18)一鮓、二鮓、三鮓、四馬鮓、五鮓、六鮓。

◎解說：這也是冬天五種最好吃的魚類。但此處排名是倒著順序排名，由最後一名的好魚，排到最好的一種好魚。(註一一〇)

為了使讀者能更清楚魚類四季的排名，特將其列表如下

附表一

冬	夏	春	季	節	魚類之排名
鮓魚	鮓魚	鮓魚	鮓魚	鮓魚	1
白腹仔	鮓魚	龍尖	鮓魚	鮓魚	2
鮓魚	馬鮓	青嘴	鮓魚	鮓魚	3
大耳	鮓魚	家吉	馬鮓	鮓魚	4
鮓魚	鮓魚			鮓魚	5
	鮓魚			鮓魚	6

(二)教導道理與規範

1. 綜合分析

先人在生活中教訓子弟，闡述道理時，無論是闡述

「個人」爲人處世的「修養」，或是訓示社會團體的道德規範，往往並不會用直接的講道理的方式，而是以此狀彼，用物象來比喻；在漁諺當中，我們一樣可以發現這個現象。以下，就將筆者搜集到的諺語作一介紹。

2. 諺語舉例與說明

(1) 送伊魚，卡輸教伊抓魚（一作卡輸送伊一支釣杆）。

（註一一三）

◎解說：此諺是指幫助一個沒有能力的人活下去，還不如教他生活的技能，因為這樣才有積極的意義，也才是長久之計。

(2) 烏仔魚箭水（一作箭流）。（註一一三）

◎解說：意謂一個人有著永不服輸的個性。

(3) 魚凡魚，人凡人。（註一一四）

◎解說：比喻事情要分清。

(4) 魚趁鮮，人趁子（一作芋）。（另有一同意之諺爲：魚趁生，蝦趁跳。）（註一一五）

◎解說：此乃說凡事要把握時機，就像魚要趁新鮮時吃，蝦趁活跳時食用，人更要趁著年少時努力。

(5) 歹歹魚一步鮮（註一一五）

◎解說：雖然不是高級魚，但是只要新鮮，就比不新鮮的高級魚更加美味；教人不要迷信高級魚之意。

(6) 有風不可駛盡船。（註一一七）

◎解說：此謂：「滿招損，謙受益」；人即處在最好的時機與運勢也要謙遜。

(7) 一壺金魚，爛堪一尾丁斑。（註一一八）

◎解說：「丁斑」是一種生性兇猛、殘暴鹹水魚；但

金魚即性情溫和。把一尾兇猛之魚，放入一群溫和之魚群中，必定會成爲害群之馬。此句諺語即是在比喻「害群之馬」的可怕。

(8) 人吃魚，魚吃人。（註一一九）

◎解說：此是一種大自然食物鏈的展現。自然界的萬物本來就是互依互存的，人的社會也是如此；因此老祖宗們訓示我們，要對任何人、物包容尊重。

(9) 坐人船要人、船走。（註一二〇）

◎解說：這也就是所謂的「同舟共濟」之意。一群人上了一條船，要船能順利行走，就要全部人都一條心。

(10) 東港無魚，西港拋。（註一二一）

◎解說：意謂此地無法討吃，到別處一樣也可以；正所謂此地不留爺，自有留爺處。

(11) 若鱸學會曉釣鱸仔，著會學會曉偃蝦仔。（註一二二）

◎解說：「鱸仔」即是「石斑」，而「蝦仔」即是指「愛氏槍蝦」，是石斑魚的最愛；要捉到石斑魚之前，要先學會捉到愛氏槍蝦才行。比喻作事要照順序才會成功。

(三) 描述生活的情形

1. 綜合分析

雖然我們前面講了很多有關「道理」的諺語，但諺語畢竟是來自生活，因此描述、記錄生活情況的諺語，也是很重要的。茲敘述於下。

2. 諺語舉例與說明

(1) 一缺、二鰓、三沙毛、四邦武、五象魚；样呢仔無名

、刺到叫阿娘。(註二二三) (註二二四)

◎解說：這是解說五種身上「魚刺」，毒性很強的魚類。討海人在捕捉他們時，往往要很小心，否則被刺到了，輕則受傷，重則殘廢；但這些魚的「魚肉」本身是無毒的。從前人捕魚時，有很多要注意的事項，當時並沒有什麼「手冊、百科全書」，故編成諺語的方式來警惕討海人。

(2) 澎湖人，台灣牛。

◎解說：由於澎湖地區環境惡劣，養成居民吃苦耐勞的個性，再苦的境遇也不怕，就好像台灣的牛一樣，能吃苦、艱忍不拔。

(3) 澎湖查母，台灣牛。(註二二五)

◎解說：這是形容澎湖婦女「艱辛生活」，一句很貼切的諺語。由於澎湖的主要產業是「漁業」，因此男人大多出外捕魚，留在陸地的婦女，就必須負擔起耕種與家務，加上居民大多貧窮，買不起牛隻來耕田，只好由婦女代做牛隻做的工作；故說澎湖的婦女，有如台灣的牛一樣辛勞。

(4) 水清，魚就定。(註二二六)

◎解說：水濁，魚就會趁機游動，避免被抓走；但水清澈時，魚兒就不敢輕舉妄動。此句指明外在環境與人的關係一如水與魚一樣。

(5) 車前、船後。(註二二七)

◎解說：因為車的前端，與船的尾端，是這兩種交通工具較為穩定的地方，若要乘坐此二種交通工具時，務必要坐在車的前面或船的後面。

(6) 欲食好魚，著近水墘。(註二二八)

◎解說：此言要吃到上等的魚，必須要住在靠近魚產地的地方才有可能。

(7) 山窮水竭。(註二二九)

◎解說：這是漁夫們捕不到魚的感慨。

(8) 會泅洽會沫，都吓驚吓吓捌字。(註二三〇)

◎解說：指居住在澎湖地區的人，只要會游泳、會捉魚，即使不識字，也能生存的很好。

(9) 起厝、造船，派半料。(註二三一)

◎解說：「派」是指「分派、指派、預估」的意思。此句謂包攬工程者，昧著良心，偷工減料。

(10) 山神殯動，海神頭先動。(註二三二)

◎解說：意謂在地震未發生前，先有海嘯的產生。

(11) Q皮夯鼎蓋。(註二三三)

◎解說：「夯」是舉起來、撐起來的意思。由於較瘦的魚，或較老的魚，牠們的魚皮在煮熟的時候，都會向上捲縮起來，好似有把鍋蓋撐起來的氣勢。

(12) 行船無等爸。(註二三四)

◎解說：此處的「船」是指「客船」。客船開船的時間是固定的，所有的乘客都必須守時，即使是船東的父親也不例外。此句諺語在強調守時的重要性。

(13) 上山種蕃薯，下海抓大魚。(註二三五)

◎解說：這是在描述澎湖最重要的兩項產業活動，即「捕魚」與「種雜糧」，澎湖由於雨水很少，極為乾旱；因此，只能種雜糧，尤其是地瓜與花生是最大宗，所以在陸地上就種地瓜。而到海上，當然就是捕魚

；很可愛的是，他們用了一「大」字，更能看出他們對豐收的期待。

三、謔語

「謔語」在先人的諺語中，是相當重要的一部份；因為謔語往往有粗野、樸實的特性，最能表現民間語言的特色。在這些語言中，我們更能欣賞先民的生活樂趣。筆者把這個部份劃分為「歇後語」、「諷刺」和「笑謔」三個單元來解說。它們或笑謔，或諷刺，或自嘲；在博君一笑的同時，也抒發了他們早期艱辛生活的鬱悶及壓力。

(一) 歇後語

1. 綜合分析

什麼是歇後語呢？「歇後語」是群眾中流行的一種詼諧形象，而具有文學性的藝術語言，可以把它看成是人民語言中一種表現智慧的俏皮話。一般的歇後語，是由兩個部份構成的：前半部份是打一個比方，是一種「假托語」，作用只在於提示或解釋後語的；後半部份便是這個比方的解釋，才是目的語（註一三六）。以下就解說漁諺中有關「歇後語」的部分。

2. 歇後語舉例與說明

(1) 台灣婦……沒膏。（註一三七）

◎解說：這是用來恥笑一個人沒有學問。就諺語本身來說，有一些澎湖本位主義的意味，但把它視為澎湖人的自豪、與自信，或許比用本位主義來理解要更好。

(2) 番仔殺鮫魩……硬花花（一說為殮擱假行）。

（註一三八）

◎解說：「番仔」是指山地人，由於山地人對海產是很陌生的，因此他們殺魚的技術必定是一蹋糊塗。諺語暗示一個人硬要作一件他外行的事，結果必定會把此事做的一團糟。（註一三九）

(3) 婦……大蟹（註一四〇）

◎解說：此諺是譏笑一個人「大舌頭」。因為「大舌」與「大蟹」台語是諧音的。

(4) 小卷、花枝……無血無目屎。（註一四一）

◎解說：這句是用來罵一個無情無義的人，因為小管和花枝軟體又冷血，都是不會流血，不會流淚的動物，就像一個殘忍的人一樣。

(5) 獅刀魚無腸、無肚，拿一把膽……尙勇。（註一四二）

◎解說：因為獅刀魚是一種肚內膽很大，但是腸子和魚肚很小的魚類。而我們經常用「膽子大」來形容一個勇敢的人；與獅刀魚的生理狀況相似。所以就用獅刀魚來比喻一個最勇敢的人。

(二) 諷刺

1. 綜合分析

所謂具有「諷刺性」的諺語，是爲了虧人，或是責備人，在文意上是較有攻擊性的。但說話者應用這些諺語時，沒有直接敘述，仍舊利用一些比喻的方式。

2. 諷刺語舉例與說明

(1) 烏仔魚，幾個鼻孔。（註一四三）

◎解說：烏仔魚因為嗅覺非常好，而成爲一種相當機靈的魚，在西嶼鄉甚至被稱爲「鬼魚」。就好像一個

機靈而八面玲瓏的人一樣，此句是在譏諷這類的人。

(2) 花紅閃爍。(註一四四)

◎解說：此句是用來諷刺打扮的花枝招展，四處招搖的女子。

(3) 烏龜，烏龜，燒酒三頓仔餐。(註一四五)

◎解說：這句話是用來罵那些不長進，靠太太吃軟飯的男人。

(4) 利麻不如尾後臭。(註一四五)

◎解說：此句話用以喻人不知己短，或是一個人已經引起眾人的公憤，仍不自知，「利麻」就是「石斑魚」，而牠們又嗜吃軟體動物，而此類軟體動物又有一種叫「利螺」的有毒同類，如果石斑魚誤食此物，會在尾部產生病變，尾部會因此發出惡臭，但因在尾部，石斑魚本身往往無法查知，故說牠不知尾後臭。

(5) 脫褲圍大海。(註一四七)

◎解說：這句諺語的比喻有二：一謂人心不足蛇吞象；一是用來諷刺那些做不切實際的事的人。

(6) 水尖、定鱗肉。(註一四八)

◎解說：「水尖」是一種高級魚，「定鱗」是一種低級魚，二種肉質吃起來雖相同，但是價格卻差很多。此句用來比喻看起來相同的東西，價值卻差了十萬八千里，這句諺語通常是用來虧人。

(7) 大尾兮不吃釣，小尾兮恰恰跳。(註一四九)

◎解說：想要得到大成果，卻只得到小成果。

(8) 剗額、剗額、有剗無吃。(註一五〇)

◎解說：「剗額」是一種很大的石首魚類，但殺過之

後，可吃的部份卻很少；比喻事物虛有其表，中看不中用。

(9) 浸水蚶仔排面攤。(註一五二)

◎解說：此句亦指事物虛有其表而已。

(10) 親像丁香、饒仔塊落筍。(註一五三)

◎解說：「筍」是用來捕「丁香」的工具，人們捕此二種魚，都是把他們趕入筍中。故此句是言一群人或動物混亂擁擠的向著同一目標前進。

(11) 有錢吃鮑，無錢免吃。(註一五三)

◎解說：鮑魚是一種高級魚，在過去只有有錢人家才買得起，窮人想吃這種魚，可謂想都別想。此諺在比喻過去貧、富人家之間的差別。

(12) 鮑掠啓搭卜去窰鮑孔。(註一五四)

◎解說：鮑是一種住在洞中的魚類。謂別人早已捷足先登了，自己才開始努力，那裡比的上呢？

(13) 大鯊綴狗屎印。(註一五五)

◎解說：「綴」即是跟的意思。而狗屎印則是一種專吃魚排洩物的小魚；此謂依附權貴的跟屁蟲。

(14) 走去個較大尾。(註一五六)

◎解說：諷刺人往往都把失去的東西視為是較珍貴的，得不到的東西才是最好的。

(15) 貪俗買狗鯊。(註一五七)

◎解說：「狗鯊」是一種非常差的魚，在捕到時若未被丟棄，也會用低的不得了價格賣掉，貪便宜的人才會買這種難以下嚥的魚；此句用來比喻貪小失大。

(16) 大賊劫小賊，魷魚劫(一作吃)烏賊。(註一五八)

◎解說：比喻自然界與人類世界的生存法則，都是大欺小，黑吃黑，相互利用。

(三)笑謔

1. 綜合分析

「笑謔類」則是謔語中最輕鬆，與語言中最不帶壓力的部份；笑謔語的產生只是單純的為博君一笑，或是為了開玩笑，為生活製造輕鬆的氣氛與歡笑，不是為了責備攻擊或諷刺，如(二)的諷刺語，具有攻訐性質是大不相同的。以下便是筆者所收屬於此類的諺語：

2. 笑謔語舉例與說明

(1) 好好鬻，刮啊屎尿流。(註一五九)

◎解說：比喻一個笨手笨腳的人，不但沒把事情作好，還把事情弄到亂七八糟，無法收拾的地步。

(2) 海缺卜和丁香結婚，媽咪笑到歪嘴。(註一六〇)

◎解說：「海缺」就是「鯨魚」，為體積很大的魚；「丁香魚」則是一種體積很小的魚；「媽咪」就是「比目魚」。當比目魚聽到鯨魚要與丁香結婚的消息，越想越好笑，笑到嘴巴都歪了，眼睛也擠到同一邊來。此句是言事物若不相襯，必定會招致他人笑話。

(3) 大目著大鯊，細目著海蛇洞。(一作空(註一六一))

(註一六二)

◎解說：補網是有一定的規格的，但是一個人補網的技術若很差，一張網會補成有大洞，有小洞；大的洞大到可以捕捉鯊魚，小的洞卻小到只能網住海蛇而已。所以這句諺語是在譏笑一個人補網的技術很差。

(註一六三)

(4) 無魚，蝦嘛(一作嗎)好。(註一六四)

◎解說：一個人自我安慰，或是安慰別人：凡事有所得就好，即使非最好的，也足以自我安慰了。

(5) 狗慢仔兄，狗慢仔弟，相招來吃餌。(註一六五)

◎解說：「狗慢仔」即「九萬仔」，是用來釣著玩的小魚；從前小孩子釣魚魚餌從水底拖過，成群狗慢仔會隨餌游動，小孩於是一面拖餌，一面念此諺。

(6) 蟹褲腳搭大狗(註一六六)

◎解說：「大狗」是潮間帶的小蟹，捉牠必須涉水，故要捲起褲管；一般人看到熟人時，發現他的褲管若捲起，可用此語和他開玩笑。

四、其他

1. 小序

由於諺語所涵蓋的層面很廣，因此在筆者撰寫本文的過程當中，發現一些難以歸類的諺語，但是他們仍屬於漁諺的範圍之內，經過斟酌之後，覺得仍有必要呈現出來；故另立「其他」一項以陳述。以下仍以條列的方式來解說各個諺語的涵義。

2. 諺語舉例與說明

(1) 食魚無吐骨。(註一六七)

◎解說：用此來比喻一個人說話很犀利，利到會刺傷人。

(2) 後尾落船先上山。(註一六八)

◎解說：此暗喻人後來居上。

(3) 大若鬻(音 hau33)，小若豆。(註一六九)

◎解說：鰲，一名鰲魚；甲殼類，身長二至三尺，殼色青黑（見附圖九），在此諺語中用來比喻體積大的東西，與豆子用來比喻小的東西相對。當我們在形容一堆東西有大有小，相差懸殊時，就會使用此諺語。所以此諺語是用來比喻事物大小參差不齊。

(4) 吃芭樂放槍子，吃柚子放蝦米。（註一七〇）

◎解說：意謂一個人消化不良，或吃東西無法消化的情況。

(6) 近海搭無船。（註一七二）

◎解說：暗喻因大意而錯失機會。因為住靠近海邊，總以為要坐船，慢點出門也無所謂；反而往往因此延誤了時間，坐不到船。

(7) 罔仔放屎，脹死烏仔魚。（註一七二）

◎解說：意謂人雖小，惹出的事情卻很大。

(8) 青（另作鮮，或生）吃都不夠，閣有通劈（一作晒）乾。（註一七三）

◎解說：意謂自給自足都有問題，那兒還有可能有多餘的呢？

(9) 大網既舉憑魚漏。（註一七四）

◎解說：此指做事只要抓到重點，其餘的就沒有問題了。

(10) 出空犯風東。（註一七五）

◎解說：意謂一個人第一次做事就出師不利。

(11) 海裡一尾魚，山裡一個主。（註一七六）

◎解說：暗指凡事都有前定，是無法更改的。

(12) 認餌吃赤蟲。（註一七七）

◎解說：自己、或別人對一件事物，由外在表象來判定其是非。

(13) 海裡無魚，蝦姑（註一七八）起價。（註一七九）

◎解說：「蝦姑」是一種水產，肉質有點似螃蟹，但早期經濟價值不高；今日價格卻高過魚產。此諺的情況，只適用於早期。意謂當捕不到魚時，連蝦姑這種賤價的東西，也被商人哄抬得行情跟著看漲；引申為：不肖商人，在某種物資缺乏時，趁機哄抬價格。

(14) 海水闊闊，船頭也會相拄著。（註一八〇）

◎解說：乃指「冤家路頭窄」。

(15) 水清無大魚。（註一八一）

◎解說：意指一個人很清廉，從他身上下手，是無利可圖的！

(16) 剖（一作刳）魚剖（一作刳）到鱗（註一八二）

◎解說：做事就要把事情做徹底。

結語

在閱讀那麼多的諺語之後，我們不禁要佩服先民的智慧，更要感謝他們傳承文化經驗的苦心。

這篇小文章所闡述的，是澎湖數百年來漁業社會的生活文化，與寶貴經驗。由其中，我們體會到先民胼手胝足的辛勞，及在他們那個時代，創造文化的偉大。由諺語的內容看來，它們多是先民實際生活的記錄，及他們長期的生活經驗中所獲得的心得。他們用美麗的形式，純樸的語言，把這些心得經驗記載下來，並且賦予這些諺語教化及規範人們行為的功能。所以我們不但能由其中了解先民們的生活，更能體

會到他們教化後世子孫的苦心。從人類社會的演進意義而言，我們所看到的是：在那個沒有科學文明的時代中，他們如何運用雙手和生命與惡劣的環境搏鬥，並借此得以勇敢的活下去。在那個文字教育不普及的時代裡，他們聰明得以最簡單的話語，用口耳相傳的方式，傳遞著最有意義的文化經驗和人生道理。

而這些先民所流傳下來的諺語，正是我們最珍貴的文化資產，我們應在這些文化尚未消失之前，好好將它們收集起來，作為族群的典藏，效法他們而更加努力。

【註釋】

註一：近年來由於觀光業的興起，使得兩種產業，有逐漸勢均力敵，均衡發展的現象，但是，觀光業在相當程度上是依賴著以漁業為基礎的自然、人文環境上。

註二：見陳國鈞：《文化人類學》，三版，（台北：三民書局，一九九二年八月），頁一九七。

註三：見李獻章：《中國諺語概念的形成（上）》，（《大陸雜誌》，六十六卷，四期，一九八三年四月）。

註四：洪敏聰，西嶼鄉人，目前任職於澎湖縣政府，採集民間諺語歌謠已有近十年時間。著作有《西嶼鄉民俗概述》（一九九三、六月一日、自費出版）與《澎湖風情話……諺語集》（一版，澎湖縣立文化中心，一九九六年六月）。

註五：即註四中所提洪先生之個人著作。

註六：他是澎湖女婿，原居住於澎湖，曾作過一陣子澎湖地區的田野調查，今已移居至高雄。

註七：歐成山先生是澎湖人，現任職於澎湖時報（原建國日報社）。

註八：「科際整合」，是一種消弭各學科領域，把各學科的知識加以統合應用，以方便研究進行的研究方法。

註九：下又分「天氣」、「潮汐」、「漁業活動」三小類。

註十：下又分「魚的品味與時節」、「教導道理與規範」、「描述生活的情形」三小類。

註十一：下又分「歇後語」、「諷刺」、及「笑謔」三小類。

註十二：見附表二，可知澎湖有九個月都吹東北風，只是強弱因時不同而已。東北季風不管對澎湖居民的生活、或產業活動，都有極大的影響。

註十三：見建國日報（一九九一年四月五日，澎湖）

註十四：見洪敏聰：《澎湖風情話……諺語集》，一版，（澎湖：澎湖縣立文化中心，一九九六年六月），頁一二。

註十五：見洪敏聰：《西嶼鄉民俗概述》，自費出版，（澎湖，一九九三年六月一日），頁三〇六至三〇七。

註十六：見附表二，可知農曆四月（即國曆五月），澎湖吹的是北北東風，故可概言為吹北風。

註十七：此動作代表極度的「高興」與「得意」。

註十八：見附表二，可知農曆五月（即國曆六月），澎湖吹的是南南西風，故可概言為吹南風。

註十九：採錄時間：九月八日；地點：虎井；受訪者：陳結雙先生（年六〇，安勝輪船長，自出生即居於虎井嶼至今）。

註二十：同註十四引書，頁三〇九。

註二十一：同註十五引書，頁三一四。

註二十二：同註十四引書，頁一八。

註二十三：同註十四引書，頁一四。

註二十四：由附表二我們可以發現：澎湖每月的最大風速都可達每秒二十公尺以上，強風日數有一一四天，相當於全年有三分之一的日子都吹強風。

註二十五：由於澎湖地區的主要產業：漁業，深受「風」的影響，故亦將此諺語列入此部份中來探討。

註二十六：見莊永明：《台灣金言玉語……台語淺釋(一)》，二版，十一刷，(台北：時報文化出版公司，一九九六年六月十五日)，頁三四。

註二十七：同註十四引書，頁一八。

註二十八：澎湖並沒有山，澎湖人所稱的「山」，其實就是指海以外「陸地」的部分，如：「種田」就叫作「做山」。

註二十九：同註十四引書，頁一二。

註三十：見鄭中和：《討海之歌》，(《中國時報：人間副刊》，一九九三年八月二十一日)。

註三十一：見附圖一。

註三十二：同註十五引書，頁三一二。

註三十三：同註十四。

註三十四：同註十五引書，頁三一六至三一七。

註三十五：見附圖二：澎湖地區簡圖，色筆所標明圈起來之處，即為此諺語所指之處。

註三十六：同註十五引書，頁三一一。

註三十七：同註十五引書，頁三一一。

註三十八：「作大客」的意思是指：出嫁的女兒由婆家準備豐盛的禮物回娘家作客。凡出嫁的女兒，她的娘家都會視她為客人，故當女子回娘家時，不能稱為「回家」，要稱為「作客」。

註三十九：同註十五引書，頁三二五。

註四十：同註十五引書，頁三一二。

註四十一：同樣的，自此條以下的諺語，都可參看附圖一的高低潮時圖，我們皆可以得到印證，故以下筆者不再針對潮時圖作說明。

註四十二：滿音 *ku³*。

註四十三：同註三〇。

註四十四：同註十五引書，頁三一二。

註四十五：同註一五引書，頁三一二。

註四十六：同註十五引書，頁三一二至三二三。

註四十七：這種牆指的是老式房子的圍牆，而不是現代建築那種又高又厚的圍牆。

註四十八：同註三〇。

註四十九：同註三〇。

註五十：鄭意思是指滿，音 *din³*。

註五十一：同註一五引書，頁三一一。

註五十二：同註三〇。

註五十三：同註十五引書，頁三一一。

註五十四：同註三〇。

註五十五：同註十五引書，頁三一四。

註五十六：同註十四引書，頁一七。

註五十七：大漲潮又稱為大滿潮。

註五十八：同註三〇。

註五十九：同註十五引書，頁三一五。

註六十：同註十五引書，頁三〇八。

註六十一：九尺高只是一種目測的大約高度，不見得就是精確的九尺那麼高。

註六十二：同註十五引書，頁三一五。

註六十三：同註十五引書，頁三一五。

註六十四：下一大單元的「生活經驗」的諺語，則是著重在居民陸地上的生活、與行為上的表現，和這一個小單元，重視海上的活動探討，是有所不同的。

註六十五：同註十五引書，頁三二七。

註六十六：坡是港口的意思

註六十七：同註十五引書，頁三二七。

註六十八：同註十五引書，頁三二四。

註六十九：同註十五引書，頁三二四。

註七十：同註十五引書，頁三二六。

註七十一：同註十五引書，頁三二六。

註七十二：音 bo^3 。

註七十三：同註十三引書，頁二〇。

註七十四：同註十五引書，頁三二六。

註七十五：同註十五引書，頁三二六至三二七。

註七十六：如附圖三所示。

註七十七：「挫」是指提釣竿的動作。

註七十八：同註十五引書，頁三二一。

註七十九：「拼烏埕」是西嶼鄉人所用的專有名詞，意指魚不在潮間帶的現象。

註八十：同註十五引書，頁三〇九。

註八十一：見周長楫、魏南安、林鵬祥編：《台灣閩南諺語》，一版，（台北：自立晚報社……文化出版部，一九九二年三月），頁一七〇。

註八十二：同註十三引書，頁一七。

註八十三：根據筆者所搜集到的資料（即周介一：《澎湖農漁業活動及空間使用》，中原大學：建築學系，碩士論文，一九九七年一月，頁二二。）顯示：澎湖番薯的收成時節是每年「國曆六至九月」，而此諺語所言的時節「農曆九月初八」，已是國曆十月，似乎不是番薯的收成時節。此諺用「番薯王」一說，較為不當，或許是流傳有誤，而積非成是。

註八十四：同註十引書，頁一八。

註八十五：同註十引書，頁二二。

註八十六：同註十引書，頁二〇。

註八十七：此觀念是筆者到澎湖縣漁會訪問、請益時，漁會漁市場主任「陳守邊」先生告訴筆者的。

註八十八：同註十五引書，頁三一八。

註八十九：同註十五引書，頁三一八。

註九十：鯢音同刺。

註九十一：同註十三引書，頁一八。

註九十二：同註十三引書，頁一九。

註九十三：同註十三引書，頁一九。

註九十四：同註十三引書，頁二二。

註九十五：此處在魚的身上也算是較鮮嫩好吃的地方，（也因為嫩所以易受傷），故此諺亦列入此單元中。

註九十六：同註十五引書，頁三一八。

註九十七：同註十五引書，頁三一八。

註九十八：定念如硬的台語音，定鱗就是銀漢魚。

註九十九：同註十五引書，頁三一八。

註一〇〇：根據洪敏聰先生的描述：澎湖的番薯，是春天時種下，農曆六月開始有新長成、可吃的番薯收成，但產量很少；一直到七、八月才是全區大收之時。與註八一周介一：《澎湖農漁業活動及空間使用》一文中，所調查的時節相當接近，而冬天則只有番薯苗而已，未有番薯。

註一〇一：同註十五引書，頁三一八。

註一〇二：念成台語的「成」音。

註一〇三：同註十五引書，頁四〇〇。

註一〇四：同註十五引書，頁三一八。

註一〇五：同註十五引書，頁三一八。

註一〇六：同註十五引書，頁三一八。

- 註一〇七：見曹銘宗：《什錦台灣話》，初版，（台北：聯經出版社，一九九六），頁五一。
- 註一〇八：此排名是筆者問親友而來。
- 註一〇九：此排名是筆者詢問長輩而來。
- 註一一〇：第十七條與十八條的解說，來自澎湖漁市場主任陳守遵先生。
- 註一一一：二字皆念成台語音。
- 註一二二：見李赫：《台灣諺語的智慧(七)》，一版，（台北：稻田出版公司，一九九五年十月），頁八九。
- 註一二三：見吳瀛濤：《台灣諺語》，十二版，（台北：台灣英文出版社，一九九五年五月），頁七〇四。
- 註一二四：同註一〇七，頁一五五。
- 註一二五：見周長楫、魏南安、林鵬祥編：《台灣閩南諺語》，一版，（台北：自立晚報社……文化出版部，一九九二年三月），頁一七四。
- 註一二六：收錄日期：一九九七年十月三十一日。地點：台南。受訪人物：張德正；年四十七，居澎湖二十八年，移居台南十九年。
- 註一二七：同註一〇八，頁七五。
- 註一二八：同註一〇八，頁一四。
- 註一二九：見李赫：《台灣諺語智慧(四)》，一版一刷，（台北：稻田出版社，一九九五年一〇月），頁一一〇至一一一。
- 註一二〇：同註一〇七，頁一〇三。
- 註一二一：同註一〇七，頁二九八。
- 註一二二：同註一三，頁二四。
- 註一二三：同註十一引書，頁三六一。
- 註一二四：一說只有前半部，即：「一魴、二鯪、三沙毛、四邦武、五象魚」。
- 註一二五：同註一〇七引書，頁二一八。
- 註一二六：同註一〇七引書，頁四四。
- 註一二七：同註十五引書，頁四二〇。
- 註一二八：見莊永明：《台灣雅言巧語……台灣諺語淺釋(五)》，四版，（台北：時報文化出版公司，一九九二年四月六日），頁一〇八。
- 註一二九：同註十三，頁二四。
- 註一三〇：同註一三，頁二三。
- 註一三一：同註一五引書，頁三六一。
- 註一三二：同註十五引書，頁三二四。
- 註一三三：同註十五引書，頁三二〇。
- 註一三四：同註十三引書，頁六五。
- 註一三五：此諺語是筆者逛街時，無意中由某鞋老板口中聽得。
- 註一三六：見高國藩：《中國民間文學》，初版，（台北：台灣學生書局，一九九五年九月），頁五七七。
- 註一三七：方南強編著：《大家來說台灣母語》，初版，（台北：時報文化出版公司，一九九三年十二月二十五日），頁二〇四。
- 註一三八：同註十五引書，頁四一一。
- 註一三九：此處以山胞為喻，又稱他們為「番仔」，並無歧視之意，只是用來突顯海、陸生活的差異。
- 註一四〇：同註十五引書，頁四〇八。
- 註一四一：同註一二九引書頁，二〇四。
- 註一四二：同註一〇七，頁二〇五。
- 註一四三：同註一〇七，頁一四三。
- 註一四四：同註十五引書，頁三八六。
- 註一四五：同註十五引書，頁四〇四。
- 註一四六：同註十五引書，頁四〇五。

註一四七：同註十五引書，頁三七四。

註一四八：同註十五引書，頁三二八。

註一四九：同註十五引書，頁三二一。

註一五〇：同註十五引書，頁三一九。

註一五一：同註一一三，頁一五五。

註一五二：同註十三，頁二三。

註一五三：同註十三，頁二二。

註一五四：同註十三，頁二二。

註一五五：同註十三，頁二一。

註一五六：同註十三，頁二一。

註一五七：同註十三，頁二一。

註一五八：同註一〇七，頁二六。

註一五九：同註十五引書，頁三七九。

註一六〇：此諺是筆者由親友處問來。

註一六一：音丐尤。

註一六二：同註十三引書，頁三七九。

註一六三：一般而言，每一張網因為功能不同（捕大魚或小魚，遠洋或近海），而有不同的規格；但同一張網的網洞必須一樣大，捕網或製網的人，則是用「竹標」（一種竹製的厚片，見附圖四），來控制網洞的大小。

註一六四：同註十三引書，頁三二二。

註一六五：同註十三引書，頁三二一。

註一六六：同註十三引書，頁三一六。

註一六七：見胡萬川編：《彰化縣民間文學集（八）……謎語、諺語》（彰化：彰化縣立文化中心出版，一九九五），頁一三至頁一四。

註一六八：同註一二九，頁七四。

註一六九：同註一〇七，頁二四。

註一七〇：同註一三一引書，頁四三〇。

註一七一：同註十三引書，頁三八五。

註一七二：同註十三引書，頁三七六。

註一七三：同註十三引書，頁三七二。

註一七四：同註十三引書，頁三五九。

註一七五：同註十三引書，頁三二五。

註一七六：同註一三引書，頁三二三。

註一七七：同註十三頁三二二。

註一七八：讀如台語姑音。

註一七九：同註一一一，頁一五五。

註一八〇：同註一一一，頁一五五。

註一八一：同註一一一頁六〇。

註一八二：見莊永明：《台灣俗語真言……台灣諺語淺釋（四）》，三版五刷，（台北：時報文化出版公司，一九九六年七月十五日），頁五九。

〔參考書目〕

1. 楊蔭深：《中國俗文學概論》，四版，台北：世界書局，一九七七年十月。
2. 鍾敬文主編：《民間文學概論》，一版四刷，上海：上海文藝出版社，一九八四年三月。
3. 林川夫編：《民俗台灣第二輯》，初版，台北：武陵出版社，一九九〇年二月。
4. 林川夫編：《民俗台灣第五輯》，初版，台北：武陵出版社，一九九〇年七月。
5. 周長楫、魏南安、林鵬祥編：《台灣閩南諺語》，一版，台北：自立晚報社……文化出版部，一九九二年三月。
6. 莊永明：《台灣雅言巧語……台灣諺語淺釋（五）》，四版，台北：時報文化出版公司，一九九六年七月十五日。

報文化出版公司，一九九二年四月六日。

7. 陳國鈞：《文化人類學》，三版，台北：三民書局，一九九二年八月。

8. 莊永明：《台灣醒世智言……台灣諺語淺釋(七)》，初版，台北：時報文化出版公司，一九九三年三月三十日。

9. 洪敏聰：《西嶼鄉民俗概述》，自費出版之初版，一九九三年六月十一日。

10. 方南強編著：《大家來說台灣母語》，初版，台北：時報文化出版公司，一九九三年十二月二十五日。

11. 吳瀛濤：《台灣諺語》，十二版，台北：台灣英文出版社，一九九五年五月。

12. 高國藩：《中國民間文學》，初版，台北：台灣學生書局，一九九五年九月。

13. 李赫：《台灣諺語智慧(二)》，一版一刷，台北：稻田出版社，一九九五年十月。

14. 李赫：《台灣諺語智慧(三)》，一版一刷，台北：稻田出版社，一九九五年十月。

15. 李赫：《台灣諺語智慧(四)》，一版一刷，台北：稻田出版社，一九九五年十月。

16. 李赫：《台灣諺語智慧(五)》，一版一刷，台北：稻田出版社，一九九五年十月。

17. 李赫：《台灣諺語智慧(六)》，一版一刷，台北：稻田出版社，一九九五年十月。

18. 李赫：《台灣諺語智慧(七)》，一版一刷，台北：稻田出版社，一九九五年十月。

19. 胡萬川編：《彰化縣民間文學集(八)……謎語、諺語》，彰化：彰化縣立文化中心出版，一九九五。

20. 莊永明：《台灣土話心語……台灣諺語淺釋(六)》，二版，台北：時報文化出版公司，一九九六年六月四日。

報文化出版公司，一九九六年六月四日。

21. 莊永明：《台灣金言玉語……台灣諺語淺釋(一)》，二版十一刷，台北：時報文化出版公司，一九九六年六月十五日。

22. 洪敏聰：《澎湖風情話……諺語集》，一版，澎湖：澎湖縣立文化中心出版，一九九六年六月。

23. 莊永明：《台灣俗話真言……台灣諺語淺釋(四)》，三版五刷，台北：時報文化出版公司，一九九六年七月十五日。

24. 莊永明：《台灣好言吉語……台灣諺語淺釋(三)》，三版三刷，台北：時報文化出版公司，一九九六年七月二十日。

25. 莊永明：《台灣口語白話……台灣諺語淺釋(十)》，初版，台北：時報文化出版公司，一九九六年八月十五日。

26. 鐘金水、翁進興：《澎湖海釣手冊》，初版，澎湖縣：澎湖縣政府，一九九六年十二月。

27. 曹銘宗：《台灣什錦話》，初版，台北：聯經出版社，一九九六年。

【期刊論文】

1. 李獻章：《中國諺語概念的形成》，《大陸雜誌》，六十六卷，四期，(一九八三年，四月)。

2. 李繼賢：《台灣戲曲諺語釋說》，《台灣風物》，三十五卷，四期，(一九八五年十二月)。

3. 〈清明谷雨後，海水插牛鞭，天氣漸好，應不致太冷〉，《建國日報》，(一九九一年四月五日)。

4. 中華藝術民俗基金會：《澎湖文化資源暨觀光活動研究報告》，交通部觀光局……澎湖風景特定區管理籌備處，(一九九二年五月三十一日)。

5. 鄭中和：《討海之歌》，《中國時報……人間副刊》，(一九九三年八月十二日)。

— 澎湖漁諺初探 —

6. 許天生：〈澎湖氣候景觀之資源研究演講大綱〉，中央氣象局，（一九九五年六月）。

7. 周介一：〈澎湖農漁業及空間使用〉，中原大學：建築學系，碩士論文，（一九九七年一月）。

附表二 中央氣象局澎湖氣象站風速資料氣候值統計表

時間：西元一八九七年至一九九四年 單位：公尺／秒

月 份	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	總計	平均值	最大最小值
平均風速	七·八	七·四	六·三	四·九	四·一	三·九	三·七	三·七	五·〇	七·七	八·三	八·三		五·九	
風向一六方位	NNE	NNE	NNE	NNE	NNE	SSW	SSW	SSW	NNE	NNE	NNE	NNE			
強風日數	一六	一四	一一	六	三	二	三	三	七	一五	一七	一七	一一四	風速大於10m/s	
最大風速	二〇·四	二三·三	二三·一	一八·三	一七·九	二七·七	三五·〇	三三·七	四〇·三	三四·三	二三·二	二四·六	六七八九為颱風		四〇·三
極大風速	二六·八	二七·二	二六·四	二六·五	二六·〇	二七·〇	三三·九	六八·〇	四三·〇	三八·七	三三·〇	二七·五	一九五三—一九九四		六八·〇

資料來源：中央氣象局澎湖氣候站（附表二、三、四及附圖一由許天生主任提供，謹此誌謝）

附表三 澎湖馬公高低潮時表

農曆日期	第一次高潮	第一次低潮	第二次高潮	第二次低潮
一	一一：一八	四：五四	二三：三六	一七：一八
二	一二：〇〇	五：三〇	***	一七：五四
三	〇：一二	六：一二	一二：四二	一八：二四
四	〇：四八	六：四八	一三：一二	一九：〇〇
五	一：四二	七：一八	一三：四八	一九：四二
六	二：〇六	八：〇六	一四：三六	二〇：三六
七	三：一八	九：〇〇	一五：三〇	二一：四二

八	九	十	十一	十二	十三	十四	十五
三：四二	五：〇〇	五：五四	七：〇六	八：一二	九：〇六	九：五四	一〇：四八
一〇：〇六	一一：〇六	一二：一八	〇：五四	一：五四	二：五四	三：四二	四：二四
一六：二四	一七：二四	一八：二四	一九：三六	二〇：三六	二一：三六	二二：一八	二三：〇〇
二二：三六	二三：三六	***	一三：三〇	一四：二四	一五：二四	一六：一二	一六：五四

— 澎湖漁諺初探 —

附表四 中央氣象局澎湖氣象站氣候值統計表

時間：西元一八九七年至一九九四年

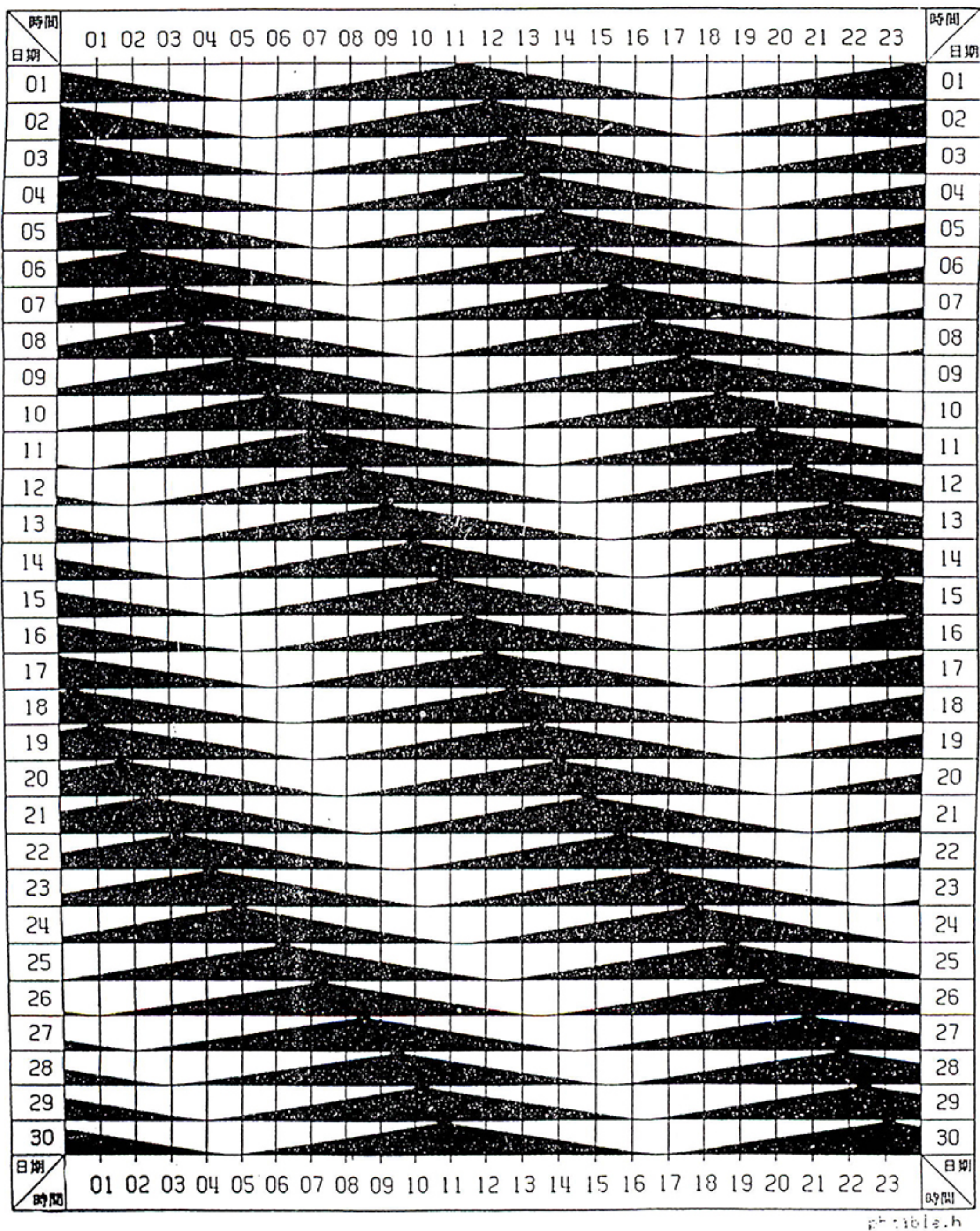
月 份	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	總 計	平均值	最小值	最大值
平均溫度℃	一六·四	一六·二	一八·八	二二·四	二五·四	二七·三	二八·三	二八·二	二七·四	二四·九	二二·九	一八·四		二三·〇		
最小濕度%	三三	三三	三九	三六	三四	四〇	四三	四七	四四	三九	三六	三三				三三
平均濕度%	八一	八三	八四	八四	八五	八七	八五	八六	八二	七七	七八	八〇		八三		
雨量〇·1MM	二三九	四〇二	六二三	八〇五	一一二二	一七〇五	一六二五	一六六四	一一二二	三三一	二二七	二〇九	九九九四			
雨日>〇·1MM	六	八	九	九	一〇	一二	九	一〇	七	四	五	六	九五			
蒸發〇·1MM	一〇八九	九九二	一二三六	一四二五	一六八六	一六六六	一九〇八	一八〇六	一七八六	一九一四	一五〇八	一二三八	一八三三	一九〇一年		
日照〇·1HR	一一四七	一〇五七	一二七〇	一六三六	一九八七	二二六三	二七二六	二五五一	二三五九	二〇八三	一四六四	一二〇四	二二六四七	一九九四年		

資料來源：中央氣象局澎湖氣候站

十六	一一·三〇	五·〇六	二三·四二	一七·二四
十七	一二·〇六	五·四八	***	一八·〇六
十八	〇·二四	六·二四	一二·四二	一八·四二
十九	一·〇〇	七·〇〇	一三·二四	一九·二四
二十	一·四二	七·四八	一四·〇〇	二〇·〇六
二十一	二·二四	八·三六	一四·四八	二〇·五四
二十二	三·一二	九·三〇	一五·四二	二一·四二
二十三	四·〇六	一〇·一八	一六·四二	二二·四二

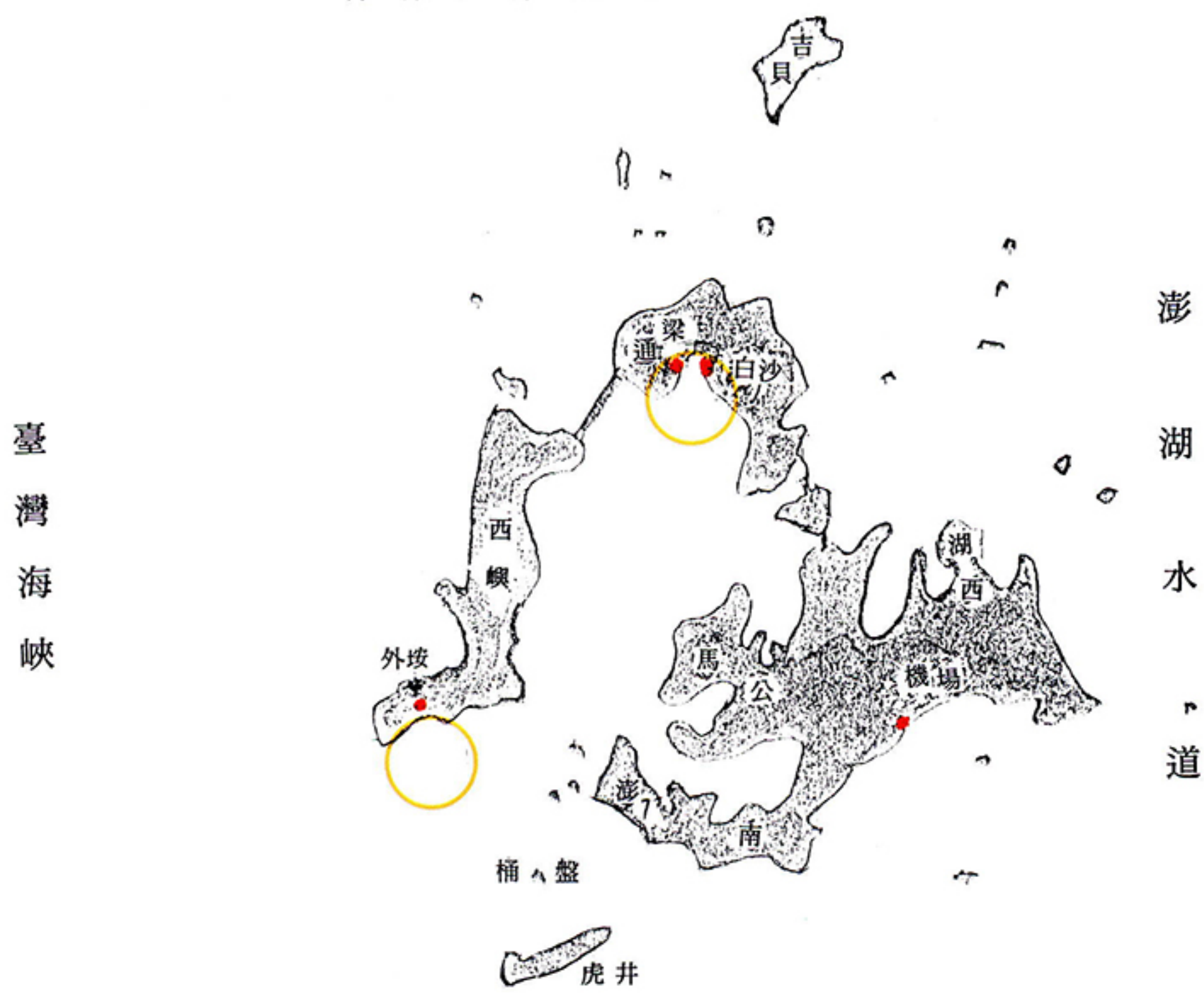
資料來源：中央氣象局澎湖氣候站

二十四	四·五四	一一·一八	一七·四二	二三·四八
二十五	六·一二	一二·二四	一八·四八	***
二十六	七·一八	〇·五四	一九·五四	一三·三〇
二十七	八·三〇	二·〇〇	二〇·五四	一四·三〇
二十八	九·三〇	三·〇〇	二一·四八	一五·二四
二十九	一〇·一二	四·〇〇	二二·二四	一六·二四
三十	一〇·四八	四·四二	二三·〇六	一六·四八



附圖一 澎湖馬公高低潮時示意圖
資料來源：中央氣象局澎湖氣候站

— 澎湖漁諺初探 —



花嶼



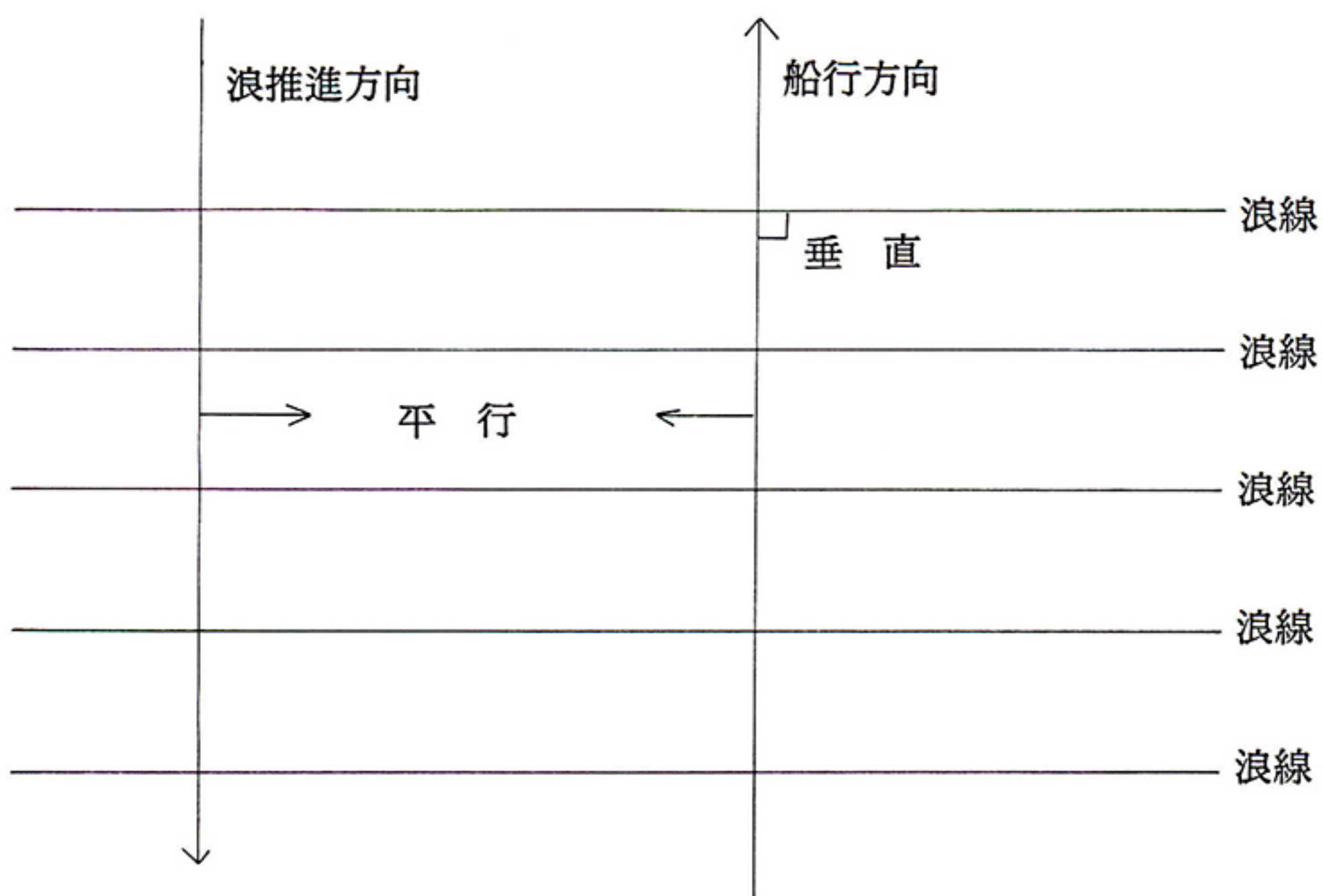
西吉

東吉

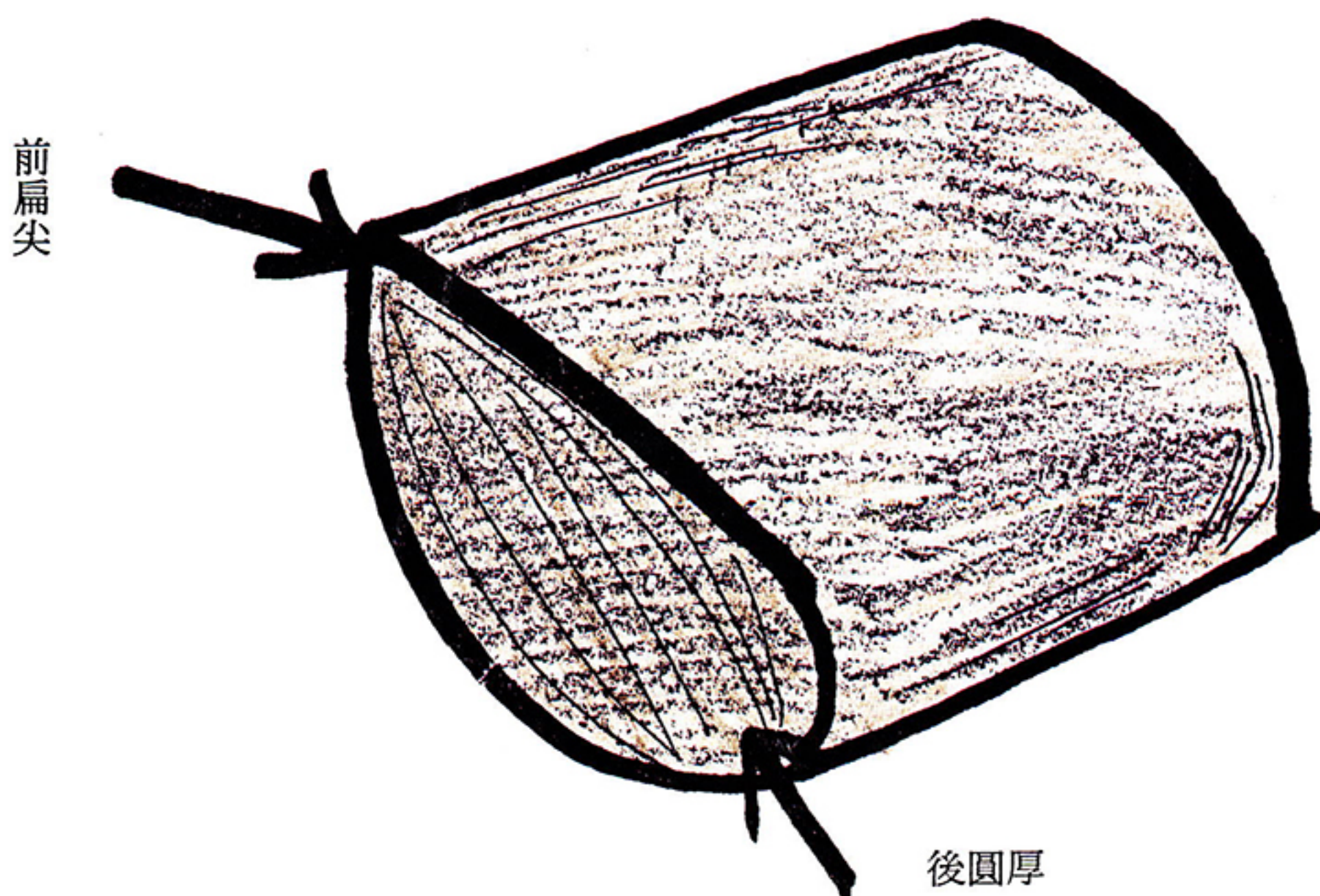
七美



附圖二 澎湖地區簡圖



附圖三 浪線與船行方向關係圖



附圖四 竹 標



附圖五 鮨 魚



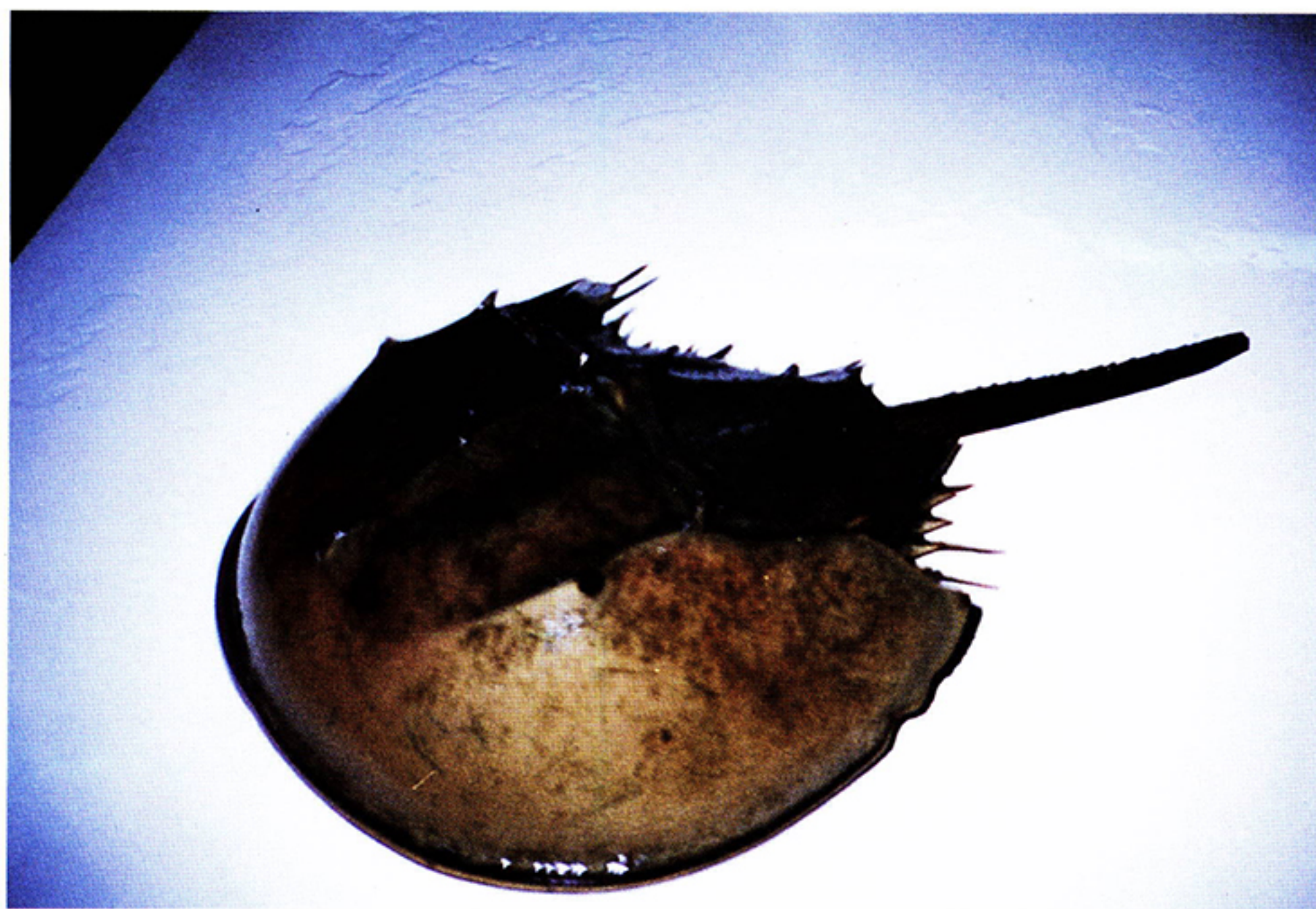
附圖六 鮨 魚



附圖七 石斑魚



附圖八 龍尖魚



附圖九 蟹

作者簡介

姓名：高芷琳

籍貫：臺灣澎湖

學歷：彰化師大國文研究所肄業

